

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XXVI - Número 8342

10 céntimos
Número atrasado 20

En la Isla, al mes.
Resto de España.
Extranjero, al año

Ptas. 2'00
3'00
50'00

MAHÓN SABADO 18 ABRIL 1931

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

VICTIMARIO

EL CAPITAN SANCHO

(De «El Liberal» de Madrid)
Hace poco más de cuatro meses ingresaba en las prisiones militares de Montjuich un hombre joven, animoso, lleno de salud.
Hasta aquellas alturas habían llevado sus ideas liberales, virilmente defendidas, honradamente expuestas. No se ocultaban a su clara inteligencia los perjuicios y sinsabores a que estaba expuesto por expresarlas. Sabía que tras ellas estaban las lóbregas celdas de un castillo, la privación de libertad, los sufrimientos morales de una incomunicación. Sabía también que si legraba ahogarlas dando publicidad a su renuncia, predicando en contra de su conciencia ideas opuestas a las que sustentaba, se afirmarían su tranquilidad material, cesarían las persecuciones policíacas y abriríanse para él de par en par las arcas que guardan bendiciones, las manos otorgadoras de mercedes. Lo primero, suponía sacrificio. Lo segundo, bienestar. Pero unida a las penalidades se hallaba la dignidad, la satisfacción interior de saberse recto, noble, puro. Y prefirió esta senda, la senda heroica y árida, a la otra, muelle y fácil.

Alejandro Sancho ocupaba ya uno de los calabozos del castillo. Bajo el suelo de su celda, el agua del enorme aljibe, que se extiende por todo el perímetro de la fortaleza. Rodeándola, la humedad del mar, de ese mar hendido por la montaña, desde cuya cumbre se bombardeó el siglo pasado la industriosa ciudad levantina. Humedad; por todas partes humedad. Los gruesos muros de piedra destilan agua. Los baldosines de la solería la delatan asimismo con sus grandes manchas oscuras. De la modesta percha clavada en uno de los rincones cuelga una americana, en la cual ha florecido el verdín. En los recios barrotes de hierro que protegen la ventana; en la tupida red de alambres de acero que a unos centímetros de la reja cubre enteramente el hueco, dificultando la ventilación del lóbrego aposento, brillan las gotas transparentes. Humedad, siempre humedad. Y esa humedad que todo lo invade, que se apodera de todo, ha logrado adentrarse en el organismo fuerte de aquel hombre ejemplar, minándolo poco a poco. El triángulo derecho comienza resentirse. Los días, que transcurren lentos, y las amarguras de su situación, agravadas por rigores innecesarios, ayudan a la enfermedad, que progresa rápida. El mal avanza.

Y cuando la libertad provisional le vuelve al trabajo de la vida ciudadana, a sus trabajos de ingeniero del puerto franco, a su habitual existencia de estudio, de meditación, el cuerpo más débil siempre que el espíritu, le falla. Se hace indispensable la intervención quirúrgica. Y en ella muere. La libertad ya tiene otro mártir, y Montjuich ya tiene otra víctima.

El tenebroso castillo barcelonés había ido perdiendo su lúgubre fama en los años anteriores a la dictadura. La silueta del tristemente célebre teniente Portas, con sus aparatos de tortura que arrancaban, en épocas ya viejas, agudos gritos de dolor y desconcertantes confesiones a víctimas quizá inocentes, se había diluido en el azul purísimo del cielo, sobre el que se recorta la maciza figura de las murallas. Montjuich ni era ni podía ser más teatro de esas bárbaras escenas.

Más el tormento material parece que le ha sustituido un tormento más sutil, más en consonancia con los modales correctos de la civilización europea, pero no por ello menos dañino: el tormento espiritual. Los diarios catalanes, al dar la reseña del entierro de este hombre modelo, decían en uno de sus párrafos:

«Fue muy comentada la asistencia del coronel Suárez de Deza, causante de las restricciones sufridas en el régimen de las prisiones de Montjuich, de cuya fortaleza es gobernador.»

En la Cárcel Modelo de aquella población un director, don Heraclio Iglesias, infligía también innecesarias vejaciones a los reclusos. La Prensa local con sus insinuaciones, logró que el Gobierno abriera una información detallada sobre lo ocurrido, y aquel director fue substituido. ¿No sería conveniente recoger las actuales alusiones por sí en el castillo de Montjuich hubiera de procederse a la depuración de conductas?

Para final. Alejandro Sancho, capitán de Ingenieros, espíritu elevado, corazón noble, inteligencia firme, conciencia liberal, ha muerto. Ha muerto por sus ideales. ¡Que su recuerdo se conserve siempre, al lado del de los otros mártires!

J. RUVILLA

Barcelona 17 a las 8 retrado ayer por falta de espacio.

La República Española

Información general

El gobierno en pleno

Madrid.—Se ha celebrado un Consejo de Ministros en el despacho oficial de la Presidencia y bajo la del señor Alcalá Zamora.

Al llegar el ministro de la Gobernación, señor Maura, dijo a los periodistas que a la salida se daría la lista de gobernadores y que no había ninguna dificultad para la celebración del partido de fútbol Italia-España que se jugará en Bilbao.

Don Indalecio Prieto no dió ninguna noticia y manifestó que a la entrada de los Consejos se han dicho siempre muchas tonterías. Venían los ministros en coche pensando y premeditando la frase que soltarían ante los periodistas.

—Yo huyo siempre de las indiscreciones, añadió el ministro de Hacienda.

El de Estado, señor Lleroux, dijo que trata nombramientos de cargos importantes y que debía pasar el Consejo.

El señor Largo Cebalero, ministro del Trabajo, espera la solución del conflicto de las artes gráficas.

Don Marcelino Domingo, ministro de Instrucción, trata de reanudar el lunes la vida universitaria.

A las diez suspendieron la sesión para ir a comer.

El ministro de Fomento, señor Albornoz, dijo que luego tendrían los periodistas una nota.

Manifiesto el señor Lleroux que se había ocupado del alto personal dependiente del ministerio de Estado.

—¿Es cierto que se procesará al rey? preguntaron los periodistas.

—No se ha pensado en eso; sería igual que procesar a la Luna; no perdemos el tiempo en tonterías.

Don Indalecio Prieto facilitó la lista de los altos cargos designados para Hacienda.

—Voy a ver si la señorita Victoria Kent acepta la dirección general de prisiones, dijo a los periodistas don Fernando de los Ríos.

Se aprobó la lista de gobernadores para la mayoría de las provincias y el cese de los embajadores de España en París, en Londres y en Roma.

Fueron otros muchos decretos de personal y en líneas generales la constitución de los diputados, la disolución de la parte permanente del Senado, las reglas para la revisión de la obra legislativa de la dictadura.

La reunión se reanuda a las 11 y 45 y terminó a las 1 y 15 de esta madrugada.

En gran parte se dedicó a Cataluña.

—Nos dicen, manifestó el señor Maura, que han pasado la frontera los ex ministros de la dictadura y añadió: ¡la fuerza de la conciencia!

El señor Lleroux al salir dijo que se levantaría hoy temprano para visitar a los representantes de los países que han reconocido la República.

Se trata de acoplar las bases del pacto de San Sebastián a fin de evitar violencias.

El alto comisionado en Marruecos, general Jorquera ha dimitido.

A las 2 y 15 salió el señor Alcalá Zamora, acompañado por los señores Nicolau D'Olivier, Carrasco y Formiguera.

Los tres aseguraron que hay buena armonía y cordialidad con Cataluña y que el señor Maciá ha ratificado su plena confianza en el señor Nicolau D'Olivier, ministro de Economía que jurará hoy.

Dijo el señor Alcalá Zamora que se han prohibido las reuniones de las derechas nacionalistas de Bilbao que constituyen actos de rebelde.

—Todo va por buen camino añadió. Las noticias falsas y las hipótesis se deben a los enemigos del nuevo régimen y no nos preocupan.

Los discordantes

Barcelona.—En la plaza de Toros se ha celebrado un mitin anarquista y de propaganda de la República social. Concurrieron unos dos mil oyentes escasos.

Ha sido detenido el capitán Lasarte, agente de los sindicatos libres al servicio de la dictadura. Ha ingresado en el castillo de Montjuich.

En Barcelona un grupo ha asaltado el local de los electricistas libres y ha quemado los muebles que allí había.

El general Kindelan ha marchado al extranjero.

Los exministros de la dictadura señores Yangüas, Celvo Sotelo, Gato Ponte y conde de Guadalhorca han huido hacia Portugal.

Esperan a los amnistiados

Barcelona.—Hoy acudió al muelle enorme gentío por creerse que llegarían los amnistiados que estaban presos en la fortaleza de la Mola.

Se ha reanudado el trabajo con orden absoluto.

Se siguen quitando los emblemas reales de todas partes.

En los postes de los tranvías flama la bandera republicana.

Como actúan los gobernantes

Se han posesionado de las respectivas carreras los señores Prieto, ministro de Hacienda y Barrios de Comunicaciones.

El señor Nicolau D'Olivier lo ha aplazado hasta firmar una perfecta inteligencia entre los gobiernos de Madrid y de Barcelona.

Se ha circulado una orden para que dejen parezcan las coronas y emblemas reales de los uniformes.

Han reconocido la República española el Uruguay y México.

Han sido nombrados los Gobernadores de viles. Baleares no figura en la lista.

El ministro de Justicia señor de los Ríos ha señalado las normas para la aplicación de los decretos de indulto y amnistía. Espera que el pueblo de la iglesia se reanuda con serenidad y cordialidad.

El cabildo de la catedral de Madrid ha aceptado el régimen republicano.

Don Carlos Blanco, Director General de Seguridad en nombre de la República se ha incautado del palacio nacional de la plaza de Oriente que será convertido en museo público.

Un notario levantó un acta.

En todos los ministerios se reciben millares de telegramas de adhesión a la República.

El ministro del Ejército señor Azaña ha recibido las dimisiones del conde de Caserta y de su hijo don Alfonso.

Dice el señor Maura, ministro de la Gobernación que en Sevilla se ha declarado el estado de guerra para evitar los excesos de los comunistas y que en el resto del país la tranquilidad es absoluta.

Para evitar alborotos aconseja a todo el mundo que se reintegre a sus ocupaciones como sólida garantía para consolidar la República después de las expansiones de julio.

El ex rey sigue su viaje

Don Alfonso ha desembarcado en Marsella.

Seguirá su viaje hacia París.

Y desde París marchará a Londres.

A vueta pluma

Barcelona.—En una reunión de la comisión de la Universidad se ha acordado la pronta reanudación de las clases, aconsejar que se de la enseñanza en catalán y en castellano, auxiliar al jefe del Gobierno y reconocer la Federación Universitaria de Cataluña y Baleares.

El señor Pi y Suñer se ha encargado de la Facultad de Medicina.

Una hija de don Luis Companys ha regido.

CASINO DEL CONSEY

SABADO 18 ABRIL, A las 9:30

ESTRENO de la grandiosa cinta METRO-GOLWIN por el gran TIM MACOY:

En manos de bandidos

ESTRENO SENSACIONAL de la super-comedia dramática de gloriosa marca UFA:

El recluso de Stamboul

Por la deliciosa estrella BETTY AMYAN, vedette de «ASFALTO».

Domingo a las 5:30, EN MANOS DE BANDIDOS Entrada única 0'50.

Domingo a las 6:30 y 9:30. EL RECLUSO DE STAMBOUL. Precios del sábado.

SABADO 18 DE ABRIL, A las 6:30. (Butaca 0'70. Palco 1'50. General 45.)

Formidable programa sonoro Metro-Goldwin, procedente del FEMINA de Barcelona

RENDICION

Sonora por John Gilbert Conrad Nagel, Renee Adoree y Eleanor Boardman

Dirección: FRED NIBLO, el gran director de «Ben-Hur»

Domingo a las 4: B. 50. P. 1'50. A las 6:30: B. 65. P. 1'75. A las 9:30: B. 55. P. 1'50. G. 40

VICTORIA

(Butaca 0'70. Palco 1'50. General 45.)

Tiembra y titubea

Totalmente hablada en español por los ASSES de la risa

STAN LAUREL y OLIVER HARDY

TEATRO PRINCIPAL

Gran compañía cómico-dramática IBÁÑEZ PLA-GARRIDO

SABADO DIA 18 ABRIL 1931. A las 9:45 FUNCION DE ABONO

Extraordinaria función dedicada en honor de la Juventud Republicana, Casino Unión Republicana y Casa del Pueblo.

ESTRENO del mayor acontecimiento del año, el popularísimo drama de José Fols Igarbide

El Cristo Moderno

DOMINGO DIA 19 ABRIL 1931. Dos funciones de abono. Tarde a las cinco y media,

interresantísimo ESTRENO de la comedia en tres actos de Linares Becerra

El carnet del diablo

Noche a las 9:45. ESTRENO de la sensacional obra melodramática según la popular

novela de don Enrique Pérez Escrich, arreglo y prólogo de A. Virosque Samper

El honor de un marino o Magdalena, la mujer adúltera

Principales y plazas 10'00. Segundos 6'00. Butaca y entrada 2'00. Asiento tercer piso y entrada 1'25. Entrada 0'80. Niños y soldados 0'50.

Pronto: La gran película sonora «EL DESFILE DEL AMOR».

SAON TRIANON

DOMINGO DIA 19 ABRIL 1931. A las seis y cuatro y a las 9 y cuatro

SESIONES DE ABONO CON QUINTETO

No dejen de ver el estreno grandioso de la superproducción de gran éxito con su derroche de toilette

El Testamento Vodelkof

maravillosamente interpretado por las estrellas de la pantalla MARELLA ALBANI y LIANE

HARD con la cooperación de Charles Lécion.

PRECIOS: Plateas 1'50. Palcos 2'25. Asiento y ent. 0'50. Entrada genl. 0'35. Media 0'20

Sábado a las diez de la noche y domingo después de la sesión de la noche DANZON DE MODA por la AMERICAN ORCHESTRINA.

Tintorería Gallard de Barcelona

La más antigua y acreditada en lavados en seco, colores sólidos

Para encargos:

La Casa de las Medias
Arravaleta, 25 y 27. - MAHON

Crónica local y general

Una sesión histórica

Con la mayor de las solemnidades con que pueden efectuarse los actos de gobierno de los pueblos se celebró ayer tarde el de tomar posesión de sus cargos los concejales electos en virtud de los sufragios emitidos en la elección del domingo, cerrándose el paréntesis de ludiario que se abrió el 13 de Septiembre de 1923.

Entonces los concejales de nuestro Ayuntamiento, los representantes legítimos de nuestro pueblo, fueron por la fuerza de un poder faccioso expulsados de nuestra Casa Comunal.

Un grupo de generales, servidores del Estado de alta graduación y bajos sentimientos cívicos, obedeciendo servilmente a la voluntad del rey se pusieron frente al pueblo. Desde aquel momento la incompatibilidad entre la monarquía y el pueblo español adquirió una base, fué una razón, que incesantemente ha conquistado adeptos hasta constituir el gran anhelo de soberanía y dignidad que ha obligado al Borbón a salir de España abandonando un trono del cual en la historia se ha demostrado indigno de merecer.

Y acompañados por el pueblo los concejales electos entraron en el Salón de sesiones para que les fuese dada la investidura y para realizar los primeros actos del gobierno de nuestra ciudad.

El paréntesis fué cerrado. Los que un día salieron expulsados por un general faccioso, volvieron a entrar con su prestigio multiplicado, con una honra merecida, con el apoyo de la voluntad del Pueblo que ha reconquistado su soberanía.

Y ahora en el salón de la Casa Comunal el expulsado es el rey cuyos atributos y efigie no han podido, sabido ni alcanzado defender los que hasta el domingo pasado se mostraron sus incondicionales.

Cuando el concejal socialista advirtió a sus compañeros que la medalla distintiva del cargo de concejal, lleva una corona cuya representación repudiaba, todos hicieron con gesto despectivo, entrega de las medallas para que se borren de ellas los lemas de una monarquía caída en el vilipendio. Y no fueron excepción ni manifestaron protesta alguna, los tres señores de la ínfima minoría monárquica que allí, por virtud también de unos votos habían tomado posesión.

También ellos, uno tras otro, sucesivamente, fueron entregando la medalla para que sea quitado el distintivo de un rey.

Este acto representa una firma de sometimiento a la voluntad de un pueblo y la confesión tácita de que tanto ellos tienen arrestos para defenderse indefendible.

Es porque cuando un pueblo se pone en pie, nadie puede nada frente a la voluntad popular.

El nuevo gobernador civil

El gobierno de la República ha confirmado con carácter oficial y definitivo la designación de don Antonio Pou Reus para el cargo de gobernador Civil de esta Provincia.

El señor Pou Reus es buen amigo de Menorca y quiere de verdad a nuestra isla como si lo ha demostrado en distintas ocasiones.

Por esa razón el felicitar efusivamente a un estimado y buen amigo por el merecido honor que el gobierno republicano le hace al conferirle la superior autoridad civil de Balears, nos felicitamos a nosotros mismos.

Toma de posesión

En atento escrito de saludo el señor Delegado del Gobierno nos participa que ayer se posesionó del cargo que se le acaba de confiar y nos ofrece su más eficaz cooperación para cuanto pueda interesar el bien del servicio.

Con verdadera e íntima satisfacción recibimos el escrito de la primera autoridad civil de Menorca, correspondemos en sentidos términos de reciprocidad al saludo y a los deseos que contiene y reiteramos a nuestros estimados y buen amigo don Juan Manent, con todo sinceridad, nuestra efusiva felicitación por haberse designado por el cargo que con merecimiento le confía el gobierno de la República.

La dirección de este diario

Por haberse hecho cargo interinamente de la Delegación del Gobierno de la República en Menorca nuestro compañero don Juan Manent Victory, ha cesado en la dirección de este diario, cargo que ha venido desempeñando sin interrupción durante más de veinte años.

Desde ayer ocupa el puesto de director nuestro compañero don Pedro Taltevall Motta.

Sentimos la ausencia del primero y felicitamos fraternalmente al nuevo director de LA VOZ DE MENORCA.

Natalicio oportuno

El día 14 del corriente mes, fecha del advenimiento glorioso de la República los esposos don Pedro Sánchez Esteve y doña Juana Mercadal recibieron la primera visita de su primera hija por la cual han elegido los hermosos nombres de Margarita Libertad.

Felicitamos a nuestros amigos deseando a la recién nacida tantas prosperidades y bienaventuranzas como votos hemos dado por la República.

Información militar

CUPO DE INSTRUCCIÓN.—En la orden de la plaza de ayer se insertan las reglas dictadas en la general dada en Palma el 13 del corriente para la incorporación a filas del cupo de instrucción.

HONORES.—A la procesión del Santísimo Sacramento que saldrá de la Parroquia de San Francisco, mañana a las 8 15, para administrar la comunión a los enfermos e impedidos de dicha feligresía, asistirá una sección del Regimiento de Infantería Mahón número 65, con escuadra, banda y música, en traje de gala.

Servicio de la plaza para hoy:
Parada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Teniente Coronel de Infantería don Alonso Uselán.

Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Federico Moysá.

Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. 11.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos.

Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.

Imaginaria. 5.º Oficial de Artillería.

Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy de Barcelona 142 toneladas de carga varía, figurando también las mercancías del correo anterior que no pudo embarcar por ser fiesta nacional el día 15.

De viaje

Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor «Delfín», 55 pasajeros, entre ellos el capitán de Infantería don Pablo del Amo Pons, el médico don José Mercilla, el oficial del cuerpo de oficinas de marina don José Sánchez y señora, don Alberic Saborido Manent, y don Santiago López Coll.

—Después de haber sufrido una operación quirúrgica con feliz resultado ha regresado de Barcelona, nuestro amigo don Rafael Pons Carreras, que se halla perfectamente bien.

Donativo

Hemos recibido veinte y cinco pesetas que con fines benéficos nos ha remitido nuestro buen amigo don Juan Hernández Escrivá, exteniente de alcalde liberal y demócrata.

Hemos entregado dicha suma a una familia que en estos momentos pasa por un verdadero apuro de carácter económico.

Es de agradecer el generoso rasgo del donante.

Mañana en «La Fantasía»

En este acreditado y popular comercio de la calle Nueva se ofrecerá mañana al público una magnífica exposición abierta mañana y tarde con entrada libre para el público.

El famoso establecimiento de modas y novedades que dirige el buen amigo don Sebastián Palliser, inteligente y experto comerciante presentará mañana una preciosa exhibición reveladora del buen gusto, la elegancia, el chic y la variedad y exquisitez en nuestros y modios que son característicos en aquella casa.

Y por los precedentes desde hace largos años podemos asegurar que mañana se á visitadísimo el comercio «La Fantasía».

TELEGRAMAS AL GOBIERNO

Se han expedido los siguientes:

«Ministro Gobernación Madrid. Cámara Propiedad Urbana Menorca agenda política felicita V. E. y aplaude ardiente designación Juan Manent para Delegado Gobierno República en esta Isla que demostró momentos de confusión sabe exaltar manteniéndolo orden.—Miguel Frech, Presidente.»

«Excelentísimo Ministro Gobernación. Juventud Republicana envía cordial saludo vuestro felicitándole justo nombramiento gran ciudadano Manent Delegado Gobierno República Española.—Taltevall, Presidente.»

«Excmo. Ministro Gobernación Madrid. Nombre Unión Comercial Industrial Menorca domiciliada en Mahón felicita vuestro nombramiento acertadísimo de Delegado Gobierno República a don Juan Manent. Saúdale atentamente El Presidente, Domingo Estrada.»

«Excmo. Presidente Consejo Ministros. Madrid. Nombre Unión Comercial Industrial Menorca domiciliada en Mahón me complace en demostrarle la más absoluta adhesión a la República Española. El Presidente, Domingo Estrada.»

Luz en el campo

Por medio de la electricidad, puede usted gozar de luz espléndida y cómoda, adquiriendo un grupo electrógeno de uno de los varios modelos que suministra esta casa. Puede usted informarse del resultado obtenido en cuatro predios de Menorca, que he dotado de tan grande adelanto, y después decidir. Seguro que si se informa, seguirá usted el ejemplo de dichos propietarios.

G. J. Orfila, Pintor Calbo, 13
MAHON

Una sesión memorable

Las páginas más gloriosas de la Historia de los Pueblos se escriben con acontecimientos, como el celebrado ayer tarde en el Salón de Sesiones de nuestra Casa Consistorial.

Los concejales que por la voluntad de los electores de este distrito constituyen hoy el primer Ayuntamiento de la República tomaron posesión de sus cargos con toda solemnidad.

Ya media hora antes de la anunciada para comenzar el acto, un público impaciente esperaba en la Plaza de la Constitución el momento en que se abrían las puertas del salón de Sesiones. Tan pronto como los empleados al servicio de aquella casa facilitaron libre la entrada la muchedumbre invadió correcta y respetuosa el sitio destinado al público y las habitaciones adyacentes al salón principal. El pueblo se hallaba allí selecta y numéricamente bien representado. Entre los espectadores había personas de todas las clases sociales; médicos, obreros, catráticos, industriales, abogados, comerciantes, empleados, veteranos del partido republicano que contra viento y marea han luchado impávidos y fuertes en su convicción y en su sentimiento cívico, y la juventud briosa y apasionada que acude a solearse en el ejercicio de la ciudadanía.

Cuando entre las compactas filas de espectadores entró el Delegado de la República, don Juan Manent, seguido de los señores electos concejales una ovación unánime expresó un saludo de adhesión y de simpatía.

Ocuparon nuestros ciudadanos sus puestos en el estrado. El representante del Gobierno provisional desde la presidencia abrió la sesión pronunciando un breve, conciso y bien nutrido parlamento.

—Señores concejales, ciudadanos de Mahón, dijo Hago uso de la lengua menorquina, o del catalán de Menorca, como quiera llamarse a nuestro idioma, porque teniendo, como ha de tener, la República española pleno respeto a todas las lenguas, quiero expresarme con nuestro propio acento porque este para nosotros, para el pueblo menorquín, es el que mejor interpreta nuestros sentimientos y mejor satisface nuestra emoción por haberlo escuchado y aprendido de los labios maternos. Esto, sin embargo, no significa desafecto, ni desconsideración hacia la hermosa lengua castellana ni tampoco trato de imponer el uso de una u otra pues cada cual, en uso de su libérrima voluntad se expresará como le parezca mejor para exponer sus ideas y sentimientos.

Las elecciones del domingo pasado en las que triunfó la voluntad del Pueblo han dado lugar a que hayamos venido aquí para limpiar esta casa del hediondo ambiente de siete años de dictadura.

En nombre del Gobierno de la República y ante el pueblo que nos escucha y nos contempla me dirijo a los concejales recomendándoles que elevando la acción hacia el bien del pueblo emprendan el gobierno y administración de la ciudad, en forma que honre y acredite la gestión republicana, con una labor de depuración administrativa de lo pasado y de organización hacia el futuro de modo tal que cada día quede más robustecida la República española que se acaba de proclamar.

Como contestación inmediata a estas palabras estalló una fuerte ovación que se prolongó largo rato.

El Secretario del Ayuntamiento ordenó que se diese lectura a los documentos que acreditan el derecho de ser nombrados concejales y se pronunciaron los nombres y apellidos de los designados

por los votos de los electores para desempeñar el cargo de regidores en nuestro municipio. Todos los elegidos se hallaban presentes, excepto los señores don Bernardo Seguí Carreras y don Gabriel Carreras Orfila que proceden de la elección del distrito tercero y residen en San Clemente.

Al determinar el Secretario que proceda a la elección de la persona que debe ocupar la presidencia del Ayuntamiento dijo que debía efectuarse por votación secreta.

El concejal don Francisco Sintés hizo uso de la palabra para solicitar del Secretario que manifestase si la ley por la cual había de regirse el Ayuntamiento imponía la forma de votación secreta para elegir Alcalde. La contestación fué que así procedía legalmente, pero que si con perfecta unanimidad se realizaba de otra manera también sería válida.

Don Juan Sancho intervino en nombre de sus compañeros con su deseo de nombrar Alcalde a don Pedro Pons Sitges que tanto prestigio supo alcanzar y merecer actuando en épocas pasadas en el desempeño de Alcalde popular.

El concejal monárquico señor Sintés manifestó que su pregunta anterior había sido realizada con la intención de proponer que fuese nombrado Alcalde por aclamación don Pedro Pons Sitges.

A continuación don Manuel Beltrán Llabrés propuso que se levantaran todos los que deseaban la elección del señor Pons Sitges, y desde luego todos los concejales se pusieron de pie excepto el aclamado Alcalde popular, aclamación refrendada por las ovaciones que sonaron desde el público en aquel ámbito municipal.

En la presidencia el Delegado del Gobierno señor Manent levantóse para realizar el acto de la entrega de la Vara de Alcalde de Mahón al veterano servidor del pueblo tan estimado como excelentemente considerado.

En este momento—dijo el señor Manent—he de hacer resaltar mi agradecimiento por la conducta de la minoría monárquica de la cual creo que ha sido portavoz el señor Sintés. Nosotros estimamos esa declaración que a la justicia de los merecimientos del señor Pons Sitges se ha concedido.

Después de una breve pausa continuó diciendo:

Es este momento para mí el de más emoción cuando yo se proclamó la República, cuando voy a entregar la Vara al Alcalde popular en nombre de la República y en nombre del pueblo de Mahón.

Con la voz tremolante pronunció frases de afecto íntimo, de estimación profunda hacia el ciudadano encanecido en las batallas ciudadanas defendiendo siempre la libertad y los derechos del pueblo.

—Procura proceder siempre en estricta justicia—le dijo tratándole con llaneza en la forma y elevadísima consideración en el contenido. Procura siempre mantener el prestigio que por tu conducta y recta y ejemplar has sabido merecer honrando al cargo que una vez más te confía nuestro pueblo. Sólo he de duplicarte que si es preciso en alguna ocasión tener condescendencia que procures inclinar tu voluntad en favor del débil.

Por el conocimiento que tengo de tus buenas cualidades te entrego este cargo confiando con absoluta fe que obtendrás los triunfos que por tu bondad y talento son de esperar.

El público compartió en aquellos momentos toda la emoción que las palabras del fraternal amigo y compañero del Alcalde popular le dirigía.

El señor Manent hablaba y en su acento se traducía más que en sus elocuentes palabras el sentimiento con que las pronunciaba. Las ovaciones resonaban en la sala aclamando en un fuerte rumor el triunfo del derecho, de la libertad y de la justicia. Por su parte el electo Alcalde sentía no menos impresión. Al levantarse dispuso que se procediera a la elección de los concejales que han de desempeñar los cargos de tenientes de Alcalde y síndicos del Ayuntamiento.

Realizadas las elecciones resultaron elegidos por unanimidad don Pedro Ferrer María, don Ramón Carreras, don Antonio Bosch y don Juan Sancho por el orden que han sido mencionados. Don Rafael Olives y don Domingo Estrada fueron elegidos Síndicos.

Decidióse acto seguido el día y hora en que habrán de celebrarse las sesiones del Concejo municipal, señalándose el miércoles a las seis y media de la tarde para la primera convocatoria, y el viernes a la misma hora para la segunda.

Decidida esta prescripción de la ley municipal el Alcalde señor Pons Sitges pronunció un discurso repleto de un sentimiento tan acentuado que todo el público se hallaba pendiente de su gesto y de su palabra.

Concejales, pueblo de Mahón, dijo el Alcalde popular, mis primeras palabras han de ser en recuerdo de aquellos dos muchachos, héroes de la libertad que cayeron ofreciendo su sacrificio por la República y por la dignificación de España. Yo propongo que se telegrafe a sus madres y a la esposa de García Hernández, manifestándoles en nombre de nuestro pueblo, el profundo pesar con

SEÑORAS:

No dejen de ver la gran exposición de

NOVEDADES

que el próximo DOMINGO efectuará

La Fantasía

ENTRADA LIBRE de 9 a 1 y de 4 a 9

CASAS RECOMENDADAS

Tipografía Mahonesa

Imprenta: Librería: Objetos de escritorio
CALLE NUEVA

EL BARATO

Gran surtido en
CAMISERIA desde 4'50 una
Siempre barato

Cuando tenga que alquilar un piano
recuerde siempre la casa

Manolo Cardona

MILES

DE ARTICULOS
al precio único de 0'95
La Casa de las Medias

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:
RAMON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

Albayalde en pasta

Únicamente puro y garantizado
El mejor y el de más rendimiento
Fabricado por la Real Compañía Asturiana de Minas
Insustituible para la mezcla con nuestro producto
VERDE CARDENILLO PURO «Vert d'aram»
La pintura más resistente al exterior y al agua del mar
Venta: CASA MURILLO
Fundada en 1869
Pl y Margall, 26 MAHON Teléfono, n.º 22

Fábrica de toda clase de LICORES, JARABES y HORCHATAS de

Sucesor de Manuel Beltrán Pujol

MAHON
Calidades inmejorables. Precios limitados
Fabricante del verdadero y típico licor
Estomacal BELTRAN. Rey de los digestivos
Desconfíen de imitaciones. Exijan siempre

PARA COLONIAS Y QUINAS

DESDE 3'25 PTAS. LITRO

CASA MIR DOCTOR ORFILA, 22

Gran variedad en lanas para labores
DESDE 0'50 PTAS. MADEJA

Tipografía Mahonesa

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, tintas, etcétera.



Hojas impresas

Liquidación del Libro de Ventas

Véndense, en esta ciudad, en Tipografía Mahonesa, Calle Nueva

ALFA LA MAQUINA DE COSER ALFA

es tan buena como la mejor y cuesta

200 pesetas menos ¡¡200!!
que cualquier otra

porque no paga aranceles, ni cambio de moneda

¿Qué ha pasado aquí?

OBRA NUEVA
por FRANCISCO VILLANUEVA
Novísimo libro que comprende la historia política de la dictadura desde el proceso del señor Sánchez Guerra hasta la caída del Directorio y formación del nuevo Gobierno.

Precio: Cinco pesetas
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», Calle Nueva.

OBRA NUEVA

La prensa y las prensas de Menorca

Por CAMILO VILAVARDE GARCIA
Precio: 3'50 pesetas
Véndese, en esta ciudad, en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

OBRA NUEVA

Guía práctica de radio

por AGUSTIN RIU
Precio: cuatro pesetas
Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa.

DOS LIBROS TRASCENDENTALES

Como hicimos la revolución de octubre

Por León Trotsky

Precio: Dos pesetas

Campesinos y bandidos

Por Vsevolod Ivanof

Precio: Dos pesetas

Ediciones de «NOSOTROS»

Véndense, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona 16 de abril de 1951

Francos cheque	38 15
Libras Id.	47 40
Dólar Id.	9 75
Liras Id.	51 10
Interior serie A.	62 25
Id. Id. B.	62 50
Amort. 5 p. 100 serie A. 1950	84 51
Id. Id. B. 1950	84 50
Exterior serie A.	79 00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1952	00 00
Id. F. C. Norie Prioridad 5 por 100	70 00
Amort. 5 p. 100 serie A. 1917.	83 00
Amort. 5 p. 100 serie B. 1917.	00 00
Obligaciones S. S. S. General	00 00
Aguas Barcelona 6 p. 100	600 00
Acciones norte fin mes	85 50
Id. Alicante Id.	76 00
Id. Andaluces Id.	00 00
d. Orenses Id.	00 00
d. Colonales Id.	95 50

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona 16 de abril de 1951

Amortizable 5 p. 100 A 1920	84 00
Id. Id. B. 1920	84 00
Interior 4 p. 100 A	63 00
Id. Id. B	63 00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	80 00
Id. Id. B 1917	80 00
Id. Id. A 1927 Hbre.	91 50
Id. Id. B 1927 Hbre.	91 50
Exterior 4 p. 100 A	79 00
Id. Id. B	78 00
Obligaciones Norte Prioridad	70 50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	61 00
Andaluces 2.ª serie fija	35 00
Ceds. B. Hip. España 4 p. 100	91 00
Id. Id. Id. 5 p. 100	97 00
Id. Id. Id. 6 p. 100	108 00
Francos cheque París	00 00 a 38 15
Liras Id. Roma	00 00 a 51 10
Dollars Id. New York	0 00 a 9 75
Libras Id. Londres	00 00 a 47 40
Reichmarks Id. Berlín	0 00 a 2 32

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	188 00
Onzas y sus fracciones	188 00
lebelinas	189 00

COTIZACIONES

DE VALORES LOCALES	
Valor no minal	Papel
Obl. Ayunt. Mahón 6% E 1897	100
Id. Id. 6% E 1916	100
Id. Id. 5% E 1921	100
Empto. 100.000 ptas.	100
Avant. Mahón 5% E 1921	100
Empto. 45.000 ptas.	100
Ayunt. Mahón 6% E 1925	100
Id. Id. 6% E 1927	100
libre Impuestos.	100 105
libre Impuestos.	100 104
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100 115
Obl. Eléctrica Mahonesa S. A. 6%	100 105
Acciones Banco de Menorca.	5
Banco de Ferreteras.	10
Crédito Mercantil de Menorca.	50 74
Acciones Sociedad General de Alambrado.	5
Obl. Sdad. Gral Alumb. 6%.	100 101

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento 1.º abril 1951, de las DEUDAS INTERIOR EXTERIOR y AMORTIZABLE.
También descontamos los cupones de otros valores cuyo importe líquido nos sea conocido.

Banco de Menorca

Descontamos los cupones vencimiento abril de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable 4 y 5 por 100.
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

OBRA NUEVA

EL OBRERO

por ESTVRNELS
La trágica vida de los asalariados presentada con rasgos sobrios por este escritor flamenco.
Precio: Cinco pesetas.
Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, Calle Nueva.

Novedades Literarias

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Jean Ravennes.—María de Jerusalén.	5'00
Felipe Trigo.—Marío de un beso.	5'00
T. Tilly.—Princesa de Riviera.	5'00
Tarásov Redónov.—Soborno	5'00
Gabriel Auberté.—Agnés	5'00
Worsky.—La esperanza sarricenta	5'00
Bento Massolin.—La amante del cardenal	5 00
F. Witschitzky.—El navío negro	9 00
Hermán Robleto.—Sangre en el trópico	5'00
César González Ruano.—Vida, pensamientos y aventuras de Miguel Usaminu	5 00
Ch. Lucletto.—El agente secreto.	5'00

Biblioteca de Ideas y Estudios Contemporáneos

que pueden adquirirse en la Tipografía Mahonesa

	Pesetas
Dr. A. Anselmo González.—Nacimiento y evolución de la inteligencia	5'00
Max Nordau.—La esencia de la civilización	7'00
E. Biebler.—El pensamiento indisciplinario	6'00
Ernst Jünger.—Las tempestades de acero	7'00
A. Llano.—El imperio de los negros blancos	6'00
Charles Vécharé.—Los zigzags del amor	5'00
G. K. Chesterton.—La esfera y la cruz	5'00
Leonidas Andrew.—El Océano	4'00

La Ciencia de la Vida

Obra que agota el saber sobre los problemas de la existencia de los seres. La más rica fuente, en mucho tiempo, para saciar la sed de curiosidad toda persona inteligente.

Son autores:

- El universal H. G. WELLS
- El insigne biólogo J. HUXLEY
- El diplomático G. P. WELLS

La Ciencia de la Vida lleva ilustrada su amena exposición con una interesantísima profusión de grabados, en número superior a 1 500.

Está impresa, con limpidez y cuidado, en papel couché.

Además contiene gran cantidad de láminas en colores.

La obra completa se editará en dos volúmenes de más de 500 páginas cada uno, al precio de 70 pesetas tomo.

Por 140 pesetas puede usted poseer la maravillosa enciclopedia que han escrito acerca de la Vida el genial literato y los dos biólogos ingleses.

Se ha editado ya el primer volumen que puede adquirirse en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva, de esta ciudad.

Interesantes libros

que pueden adquirirse en la «Tipografía Mahonesa» calle Nueva

	Pesetas
S. Mingullón. Al servicio de la Tradición	5'00
Pablo Iglesias. Al servicio del Pueblo	5'00
Alejandro Lerroux. Al servicio de la República	5'00
F. Hernández Mir. La Dictadura en Marruecos	5'00
J. Barja de Quiroga. La crisis del capitalismo y la capitalización del trabajo	5'00
Angel Ossorio. Esbozos históricos	5'00
Emilio Vellido. La estabilización de la peseta	5'00
Alfaro Garçolonal. La ruta de Merceino Domingo	5'00
J. García Gallego. Necesidad de Cortes Constituyentes	6'00
Vicente de Roig Ibáñez. Lo Constitución que precisa España	4'00
Salazar Alonso. La justicia bajo la dictadura	5'00
Alejandro Lerroux. Pequeñas ideas geadas de mi vida	5'00